



UNIwersytet Jagielloński  
w Krakowie

## **INFORMACJA O KONKURSIE**

Kraków, dnia 28.09.2020

**DYREKTOR  
MAŁOPOLSKIEGO CENTRUM  
BIOTECHNOLOGII**

Adres siedziby: ul. Gronostajowa 7A  
30-387 Kraków  
Tel. / fax.: 12 663 53 69

**REKTOR  
Uniwersytetu Jagiellońskiego  
ogłasza konkurs na stanowisko  
ASYSTENTA  
w grupie pracowników badawczych  
w grupie badawczej ViroGenetics- BSL3 Laboratory of Virology  
w Małopolskim Centrum Biotechnologii**

Do konkursu mogą przystąpić osoby, które spełniają wymogi określone w art. 113, 116 ust. 2 pkt 4) ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce oraz zgodnie z § 166 Statutu UJ odpowiadają następującym kryteriom kwalifikacyjnym:

- 1) posiadają co najmniej tytuł zawodowy magistra, magistra inżyniera lub równorzędny;
- 2) wykazują predyspozycje do pracy badawczej;
- 3) posiadają przygotowanie do prowadzenia pracy dydaktycznej – wymóg ten nie dotyczy kandydatów na stanowiska w grupie pracowników badawczych.

**Wymagane szczegółowe kwalifikacje:**

- Studia magisterskie w dziedzinie biologii molekularnej lub podobnej (np. biochemia, biofizyka, biologia medyczna),
- Doświadczenie w zakresie technik biologii molekularnej, w tym RT-qPCR,
- Doświadczenie w zakresie badań z materiałem zakaźnym i próbkami środowiskowymi będzie dodatkowym atutem,
- Znajomość języka angielskiego na poziomie co najmniej B2+; umiejętność czytania, rozumienia i pisania w naukowym języku angielskim,
- Znajomość i umiejętność obsługi oprogramowania komputerowego,
- Umiejętność współpracy i pracy w zespole.

**Opis zadań:**

Badania w zakresie detekcji materiału zakaźnego w środowisku oraz badania populacyjne, w tym: monitoring systemów kanalizacyjnych w Krakowie i na Śląsku pod kątem obecności SARS-CoV-2; opracowanie metodologii badawczej; badania zanieczyszczenia powietrza w szpitalach i przestrzeni publicznej; identyfikacja ognisk epidemicznych.

Więcej informacji o stanowisku znajduje się na stronie: <http://virogenetics.info/>

Kandydaci przystępujący do konkursu winni złożyć dokumenty w sekretariacie Małopolskiego Centrum Biotechnologii, Kraków, ul. Gronostajowa 7A, pok. 3/12 lub elektronicznie w formacie .pdf (maksymalny rozmiar pliku: 50 MB) drogą mailową na adres: [ViroGenetics2020@protonmail.com](mailto:ViroGenetics2020@protonmail.com).

W tytule maila proszę wpisać zamieścić informację **“Asystent I” oraz imię i nazwisko.**



UNIwersytet Jagielloński  
w Krakowie

Aplikacja powinna zawierać następujące dokumenty:

1. podanie,
2. życiorys,
3. kwestionariusz osobowy dla osoby ubiegającej się o zatrudnienie,
4. odpis dyplomu magisterskiego lub doktorskiego – jeżeli kandydat posiada,
5. informację o dorobku naukowym, dydaktycznym i organizacyjnym kandydata,
6. ewentualny wykaz publikacji (z podaniem wydawnictwa i ilości stron),
7. informację o ewentualnie realizowanych zajęciach dydaktycznych,
8. formularz ostatniej okresowej oceny, jeżeli kandydat takiej ocenie podlegał,
9. opinię kierownika zakładu lub opiekuna naukowego o predyspozycjach i kwalifikacjach kandydata do pracy naukowej oraz dydaktycznej (z uwzględnieniem wyników ankiet studenckich, jeżeli kandydat takiej ocenie podlegał) oraz o działalności naukowej kandydata,
10. oświadczenie stwierdzające, że UJ będzie podstawowym miejscem pracy w przypadku wygrania konkursu,
11. oświadczenie w trybie art. 113 ustawy Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce,
12. oświadczenie o znajomości i akceptacji zasad dotyczących zarządzania własnością intelektualną oraz zasad komercjalizacji UJ,
13. informację o przetwarzaniu danych osobowych.

**Termin rozpoczęcia konkursu:** 28.09.2020

**Termin składania zgłoszeń upływa z dniem:** 28.10.2020

Termin rozstrzygnięcia konkursu nastąpi do dnia: 29.10.2020

Uniwersytet Jagielloński nie zapewnia mieszkań.

**Druki oświadczeń można pobrać na stronie:**

<http://www.dso.uj.edu.pl/druki-do-pobrania/dokumenty-dla-kandydatow-pracownikow>

Z upoważnienia  
Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego

Dyrektor Małopolskiego Centrum Biotechnologii  
dr Danuta Earnshaw Mossakowska, prof. UJ



UNIwersytet Jagielloński  
w Krakowie

## **INFORMATION ON THE COMPETITION**

Kraków, 28.09.2020

**DIRECTOR  
OF MAŁOPOLSKA CENTRE OF  
BIOTECHNOLOGY**

Address: ul. Gronostajowa 7A,  
30-387 Krakow ,  
Phone.: 12 663 53 69

**RECTOR  
of the Jagiellonian University**  
announces competition for the post of  
**an ASSISTANT**  
**in the faculty staff group**  
**in the ViroGenetics- BSL3 Laboratory of Virology group at the  
MALOPOLSKA CENTRE OF BIOTECHNOLOGY**

The competition is open for persons who meet the requirements listed in Articles 113 and 116.2.4) of the Polish Act on Higher Education of 20 July 2018 and who meet the following eligibility criteria according to § 166 of the Statute of the Jagiellonian University (UJ):

- hold at least the Master's or a Master Engineer's degree or an equivalent degree in the given academic field;
- are wanting to do research,
- are prepared to teach but this does not apply to research staff

**Additional requirements:**

- MSc studies in the field of molecular biology or similar (e.g., biochemistry, biophysics, medical biology),
- Experience with molecular biology techniques, including RT-qPCR.
- Experience with infectious material and environmental studies would be an advantage
- English: at least B2+ ; ability to read, understand, and write in scientific English,
- Computer skills,
- Ability to collaborate and work in teams.

More information may be found at: <http://virogenetics.info/>

**Role:**

Studies on environmental contamination and population-wide studies. This will include monitoring of the sewage systems in Krakow and Silesia for the presence of SARS-CoV-2, methodology development, air contamination in hospitals and public spaces, identification of disease outbreak sites.

Candidates should submit the following documents to the Secretary Office of the Malopolska Centre of Biotechnology UJ, Gronostajowa 7a, 30-387 Krakow, room 3/12 or electronically in the pdf format (max size: 50 MB) by email to: [ViroGenetics2020@protonmail.com](mailto:ViroGenetics2020@protonmail.com).

In email title please include "*Assistant 1*" and your **first and last names** in the email subject.

The application should contain the following documents:

1. Application form;
2. CV;
3. Personal questionnaire for candidates;
4. Proof of the Master's Diploma or a doctoral diploma – if applicable;
5. Information about the candidate's scientific, teaching and organizational achievements;



UNIwersytet Jagielloński  
w Krakowie

6. List of publications, if applicable (including publication and number of pages);
7. Information about teaching ability and given classes;
8. Latest interim performance evaluation, if applicable;
9. Reference of a manager or scientific supervisor about the candidate's ability to work as an academic teacher (taking into account of the results of student surveys, is applicable);
10. Declaration about the UJ being the principal employer, in case of winning the competition;
11. Declaration as per Article 113 of the Act on Higher Education.
12. Declaration on being familiar and accepting the rules concerning the management of UJ's intellectual property and the rules of commercialization;
13. Information about personal data processing.

**Competition start date: 28.09.2020**

**Deadline for submitting applications expires on: 28.10.2020**

**The competition will be concluded by 29.10.2020**

The Jagiellonian University does not provide housing.

**Declarations forms can be downloaded from the following address:** <http://www.dso.uj.edu.pl/druki-do-pobrania/dokumenty-dla-kandydatow-pracownikow>

Authorized signatory of  
the Rector of the Jagiellonian University

Director of the Malopolska Centre of Biotechnology  
Dr Danuta Earnshaw Mossakowska, Prof. UJ

## Informacja o przetwarzaniu danych osobowych dla kandydata do pracy

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, dalej „RODO”) Uniwersytet Jagielloński informuje, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Uniwersytet Jagielloński, ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków, reprezentowany przez Rektora UJ.
2. Uniwersytet Jagielloński wyznaczył Inspektora Ochrony Danych [www.iod.uj.edu.pl](http://www.iod.uj.edu.pl), ul. Gołębia 24, 31-007 Kraków, pokój nr 31. Kontakt z Inspektorem możliwy jest przez e-mail: [iod@uj.edu.pl](mailto:iod@uj.edu.pl) lub pod nr telefonu 12 663 12 25.
3. Pana/Pani dane osobowe będą przetwarzane w celu:
  - a. przeprowadzenia procesu rekrutacji na stanowisko określone w ogłoszeniu z dn. 28.09.2020 w ramach wykonania obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z ustawą – Kodeks pracy;
  - b. przeprowadzenia procesu rekrutacji na stanowisko określone w ogłoszeniu z dn. 28.09.2020 na podstawie wyrażonej zgody na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a RODO – zgodą jest Pani /Pana wyrażne działanie w postaci przesłania Administratorowi CV. Zgoda na przetwarzania danych osobowych dotyczy danych, które dobrowolnie Pan/Pani przekazuje w ramach złożonego CV, a które nie wynikają z ustawy – Kodeks pracy.
4. Obowiązek podania przez Pana/Panią danych osobowych wynika z przepisów prawa (dotyczy danych osobowych przetwarzanych na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO). Konsekwencją niepodania danych osobowych będzie brak możliwości wzięcia udziału w procesie rekrutacji. Poddanie danych osobowych przetwarzanych na podstawie zgody (art. 6 ust. 1 lit. a RODO) jest dobrowolne.
5. Jeśli Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane przez Uniwersytet Jagielloński w ramach usługi Office 365, mogą być one przekazywane do państw trzecich (USA) na podstawie zawartej umowy powierzenia wraz z klauzulami oraz gwarancją wdrożenia przez Microsoft dokumentu zwanego „Tarczą Prywatności”.
6. Pani/Pana dane będą przetwarzane przez czas trwania rekrutacji. W przypadku nie zawarcia z Panią/Panem umowy po zakończeniu procesu rekrutacji zostaną usunięte.
7. Posiada Pani/Pan prawo do: dostępu do treści swoich danych oraz ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, przenoszenia danych, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania – na warunkach i zasadach określonych w RODO.
8. Jeżeli przetwarzanie odbywa się na podstawie zgody, posiada Pani/Pan również prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem. Wycofanie zgody na przetwarzanie danych osobowych można przesłać e-mailem na adres: [ViroGenetics2020@protonmail.com](mailto:ViroGenetics2020@protonmail.com) lub pocztą tradycyjną na adres: Małopolskie Centrum Biotechnologii, ul. Gronostajowa 7A, 30-387 Kraków, lub wycofać osobiście stawiając się w j.w.
9. Pani/Pana dane osobowe nie będą przedmiotem automatycznego podejmowania decyzji ani profilowania.
10. Ma Pan/Pani prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych w razie uznania, że przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO.

## Personal data processing information for job applicants

According to Article 13 of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation – hereinafter GDPR), the Jagiellonian University informs that:

1. The Administrator of your personal data is the Jagiellonian University with its registered office in Gołębia 24, 31-007 Kraków, represented by the Rector of UJ.
2. The Jagiellonian University appointed the Data Protection Officer [www.iod.uj.edu.pl](http://www.iod.uj.edu.pl), Gołębia 24, 30-007 Kraków. The Officer can be contacted by email: [iod@uj.edu.pl](mailto:iod@uj.edu.pl) or at the telephone number 12 663 12 25.
3. Your personal data will be processed in order to:
  - a. conduct recruitment process for the position specified in the advertisement published on 28 September 2020 – as part of the legal obligation of the Administrator pursuant to Art. 6 (1) lit c of the GDPR in connection with the Polish Labour Code;
  - b. conduct recruitment process for the position specified in the advertisement published on 28 September 2020 based on your consent pursuant to Art. 6 (1) lit a of the GDPR – your consent is granted by the clear action of submitting your CV with the Administrator. The consent to the processing of personal data concerns data that you voluntarily provide as part of your CV, which do not result from Polish Labour Code.
4. The obligation to provide your personal data results from the law (it applies to personal data processed under Article 6 (1) lit c of the GDPR). Failure to provide you personal data will result in your inability to take part in the recruitment process. Submission of personal data processed on the basis of consent (Article 6 (1) lit a of the GDPR) is voluntary.
5. Should your data be processed as part of the Office 365 service, they may be transferred to third countries (USA) on the basis of entrustment agreement with clauses and a guarantee of Microsoft's implementation of a document called the "Privacy Shield".
6. Your data will be processed during the recruitment period. In the event of not concluding the contract with you, your data will be deleted after the recruitment process.
7. You have the right of access to the content of your personal data, as well as the right to correct, delete, restrict processing, transfer, object to processing – on the terms and conditions set out in the GDPR.
8. If the processing is based on consent, you have the right to withdraw the consent at any time, which shall not affect the lawfulness of processing based on the consent given before the withdrawal. Withdrawal of consent to the processing of personal data can be sent by e-mail to: [ViroGenetics2020@protonmail.com](mailto:ViroGenetics2020@protonmail.com) or by post to the following address: Malopolska Centre of Biotechnology, ul. Gronostajowa 7A, 30-387 Krakow, or you can withdraw your consent in person at the address above.
9. Your personal data will not be subject to automated decision making or profiling.
10. You have the right to lodge a complaint with the Inspector General for the Protection of Personal Data, if you feel that the processing of your personal data violates the GDPR regulations.